

Andrej Misson

PASIJONSKA PESEM

POROČILO O NOTNEM ZAPISU

Besedilo pasijonske pesmi Jurija Dalmatina, v kritičnem prepisu Ludvika Kaluže, sem podložil pod protestantski napev *Sveti Paul v enim listi (Quid si coena Dominica)*, kot ga je izdal Edo Škulj v knjigi *Cerkveni ljudski napevi, I. Protestantski napevi* (Družina, Ljubljana 2000, 151). Melodijo sem transponiral v obseg, primeren za ljudsko petje. Pesem se z melodijo dobro ujema. V nekaj primerih je najbrž že Dalmatin sam predvidel petje dveh zlogov na enem tonu, npr. zloga –lu in u- iz besed *bilu* in *umreti* tekoče nastopita na enem tonu. Prav tako pa najbrž tudi nekaj melizmov, ki nastopijo tedaj, kadar ima verz kakšen zlog manj in nanj nastopita dva tona. Skladno s tradicijo koralnega petja je smiselna tudi zapisana melizmatična klavzula ob koncu melodije. Uporabil sem takšen zapis zlogovanja, ki je primeren za legato petje (zlog naj se konča na vokal ali zveneči soglasnik). Zaradi lažjega petja sem notiral največ pet kitic pod melodijo. Pasijonska pesem je tako zapisana v šestih delih.

PASIJONSKA PESEM

Protestantski napev *Sveti Paul v enim listi*

Pasijonska pesem Jurija Dalmatina

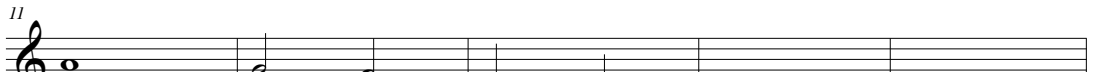
I - V



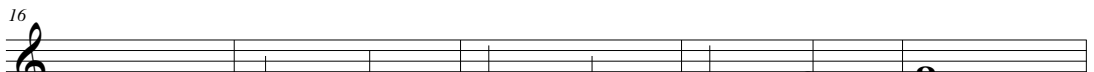
1. O, gre - šni člo - vik, vsa - ki čas
2. Na svej - ti je on sam vu - čil,
3. Ka - dar je vže v_Be - ta - ni bil,
4. Le tri - de - set sre - br - ni - kov
5. Po ve - čer - ji on v_en vrt gre,



6
1. po - mi - sli ti, kaj je za nas
2. ve - li - ku ču - des je stu - ril,
3. v_Si - mo - no - vi hi - ši se - dil,
4. vza - me Ju - das od tih far - jov,
5. v_Ge - ce - ma - ne Ol - ske go - re,



11
1. Je - zus mo - ral tr - pe - ti,
2. do - kler je do - pr - ne - sel,
3. e - na že - na pr - te - če,
4. s_tem Je - zu - sa fer - ra - ta.
5. ž_nim so jo - gri ho - di - li.



16
1. de bi nas od pe - kla re - šil.
2. kar je od O - če - ta ne - mu
3. (ž)_žla - htno vo - do ga o - bli - je,
4. Je - zus ob ve - li - ki no - či
5. Za - čne tre - pe - tat, ca - go - vat



21
1. Iz ne - ba je na svet pre - šil,
2. v_ne - bi bi - lu po - ro - če - nu.
3. iz ve - re, lu - be - zni svo - je.
4. jo - grom ja - gne - jest po - ro - či,
5. i - nu tim jo - grom uka - zo - vat,



26
1. ne - mu je bi - lu_u - mre - ti,
2. Pra - vi trošt je pr - ne - sel.
3. Je - zus nej nič ne re - če:
4. nas o - dre - ši - ti tra - hta.
5. de bi - ču - li, mo - li - li.

PASIJONSKA PESEM

31



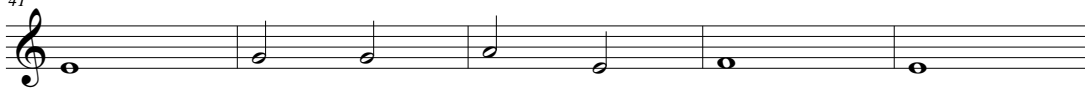
1. ka - kor tu e - van - ge - li - sti
 2. Po - tle on v_ Je - ru - za - lem gre,
 3. ob - tu jo - gri za - čno mr - mrat
 4. Lih pr tej i - sti ve - če - rji
 5. Tri - krat sam po - kle - kne do - li,

36



1. i - nu a - po - stol - ski li - sti
 2. k_se - bi vza - me svo - je jo gre.
 3. ču - dne raj - tin - ge na - re - jat,
 4. on - suj te - sta - ment na - re - di.
 5. ke - li - ha prost bi - ti mo - li,

41



1. po - re - du vse pri - ču - jo,
 2. Te - daj je k_nim go - vu - ril:
 3. a - li Je - zus no - hva - li.
 4. No - ge umi - va vsem jo - grom.
 5. kr - vav pot ga pre - li - va.

46



1. od - ne - ga mar - tre pi - še - jo,
 2. Po - le(j), jest bom od Ju - dov zdan
 3. Na - tu je Ju - das vun - kaj šil,
 4. Lu - be - zan tr - dit uka - zu - je,
 5. Zdaj - ci en an - gel tro - šta ga,

51



1. gre - šni - ke k_ne - mu vi - ža - jo,
 2. Aj - dom, de bom od nih kri - žan.
 3. k_vi - šjim far - jom se pr - dru - žil,
 4. nim nih sla - bost pre - ro - ku - je,
 5. Je - zus se v_bo - žjo vo - lo zda,

56



1. v_ne - ga ver - jet_u - ka - zu - jo.
 2. Nih nid me bo - de_u - mu - ril.
 3. so ž_nim (v)kup na - re - ja - li.
 4. zvr - ši pri - di - go s_tro - štom.
 5. ve - li - ko ža - lost i - ma.

PASIJONSKA PESEM

VI - X



6. Jo - gre, de so spa - li, sva - ri
 7. I - nu je Pe - tru zdaj re - kel,
 8. Ju - dje hi - tru pred An - na - sa,
 9. Ker pak nej nič o - dgo - vo - ril,
 10. Na - prej bo - te me vi - di - li,

6



6. i - nu k_nim ža - lo - stnu pra - vi:
 7. de - bi meč v_no - žni - ce vte - knel.
 8. po - tle tu - di pred Kaj - fa - sa
 9. ga - je vi - ši far zlu ro - til
 10. ker ste me - ne so - vra - ži - li,

11



6. Nu, vže je muj čas tu - kaj!
 7. Ju - dje so po - leg sta - li.
 8. Je - zu - sa pr - pe - la - jo.
 9. i - nu je k_ne - mu re - kal:
 10. v_e - ni ve - li - ki ča - sti:

16



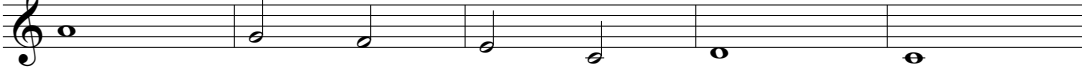
6. Je - zus ku - maj tu i - zre - če,
 7. Je - zus le e - no be - se - do
 8. Za nim je Pe - ter v_ta dvor šil,
 9. Jest te za - kli - nam vi - so - ku
 10. na de - sni te mo - či si - deč,

21



6. po - le(j), Ju - das zdaj pr - te - če.
 7. k_nim re - če, de na - zaj gre - do;
 8. Je - zu - sa tri - krat za - ta - jil,
 9. pr tim pra - vim ži - vim Bo - gu,
 10. v_o - bla - kih ne - be - skih pri - deč

26



6. Voj - sko je pe - lal vun - kaj,
 7. vsi so od stra - ha pa - li.
 8. zdaj ga gre - hi gre - va - jo.
 9. de nam zdaj boš po - ve - dal:
 10. v_ne - zre - če - ni o - bla - sti.

PASIJONSKA PESEM

31




6. Je - zu - sa je s_ku - šom fra - tal,
 7. Po - tle se pu - sti ulo - vi - ti,
 8. Vmej tem so ti vi - ši far - ji
 9. Si li ti Kri - stus, šin Bo - žji?
 10. Vi - ši far svoj gvant re - ztr - ga,

36



6. ka - kor je zna - mi - ne bil dal.
 7. vol - nu se zve - zan vo - di - ti.
 8. i - nu tu - di vsi pi - sar - ji
 9. Spo - znaj zdaj pred te - mi mo - ži!
 10. re - če: On pre - kli - na Bo - ga!

41




6. Sve - ti Pe - ter je bra - nil,
 7. Jo - gri pak so ube - za - li,
 8. Je - zu - sa spra - šo - va - li;
 9. Je - zus je o - dgo - vu - ril:
 10. So ga k_smr - ti so - di - li,

46



6. na - glu o - dse - kal Mal - hu - su
 7. Je - zu - sa vsi za - pu - sti - li,
 8. falš pri - če so ga to - ži - le,
 9. Ti si, je re - kal, ja, jest sem,
 10. gr - du ž_ne - ga špot de - la - li,

51



6. z_me - čom ne - ga de - snu vu - hu,
 7. ker so se prej u - sti - li,
 8. de bi ga v_smr pr - pra - vi - le;
 9. a - li vsaj jest po - vem vam vsem,
 10. v_ne - ga o - braz so plu - va - li

56



6. Je - zus ga je o - zdra - vil.
 7. de bi ž_nim red o - bsta - li.
 8. saj se ne - so skla - da - li.
 9. kaj bo muj O - ča stu - ril.
 10. i - nu ga s_pe - stmi bi - li.


PASIJONSKA PESEM

XI - XV



11. E - ni so ga za - kri - va - li
 12. Zlu so Je - zu - sa zve - za - li,
 13. Pred Pi - la - tom so Je - zu - sa,
 14. Mo - ji hla - pci bi bra - ni - li,
 15. Po - tle Je - zus ta - ku zve - zan

6



11. i - nu špo - tli - vu vpra - ša - li:
 12. h.Pi - la - tu - su ga pe - la - li,
 13. ti - ga pra - vi - ga Kri - stu - sa,
 14. mar - trat me ne pu - sti - li.
 15. je k_E - ro - de - žu bil pe - lan.

11



11. Po - vej, gdu te je_u - da - ril?
 12. ti - mu so ga i - zda - li.
 13. Ju - dje mo - čnu to - ži - li:
 14. Jest sem pak za tu pri - šal
 15. Tu je ne - mu do - pa - lu,

16



11. Zju - tra vi - ši far pi - sar - je,
 12. Ka - dar je Ju - dež tu vi - dil,
 13. de bi lu - di o - dvra - čo - val,
 14. de od ri - sni - ce pri - ču - jem.
 15. Je - zus pak nej caj - hnov stu - ril,

21



11. sta - ri - še, fa - ri - ze(j) - er - je
 12. de je Je - zus o - bso - jen bil,
 13. sam se - be h_kraj - lu po - stav - lal,
 14. Kir je z_ri - sni - ce, vam po - vem,
 15. na to - žbe nič o - dgo - vu - ril.

26



11. Je on vse vku - pe spra - vil.
 12. de bi ga le kri - za - li,
 13. ti - ga so ga dol - ži - li.
 14. ta bo - de me - ne sli - šal.
 15. E - ro - du_je žal di - ja - lu,

PASIJONSKA PESEM

31

11. Svit so čez ne - ga dr - ža - li;
 12. zdaj ga je ne - ga greh zgre - val;
 13. Pi - la - tus je zdaj vpra - šal;
 14. Pi - la - tus se je na - smi - jal:
 15. za - tu ga je on za - špo - tal

36

11. de bi mu v smrt po - ma - ga - li,
 12. de je svoj - ga Bo - ga pre - dal;
 13. Si li ti rejs teh Ju - dov kral?
 14. Kaj je ri - sni - ca? k ne - mu djal.
 15. tar en bel gvant na ne - ga djal,

41

11. so ga spet vsi vpra - ša - li,
 12. v tem - pel vr - gal de - nar - je
 13. Je - zus je o - dgo - vu ril:
 14. Ju - dje so več to - ži - li.
 15. ta - ku spet na - zaj po - slal.

46

11. a - ku bi on rejs Kri - stus bil.
 12. i - nu se je sam o - be - sil,
 13. Ja, a - li mo - je kra - le - stvu
 14. Je - zus nej nič o - dgo - vu ril,
 15. Zdaj je E - ro - des Pi - la - tu,

51

11. Je - zus je spo - znal, nej ta - jil.
 12. po sre - di se je re - zpo - čil.
 13. ri - sni - čnu nej po - ze - mel - sku,
 14. de se je Pi - la - tus ču - dil,
 15. sov - ra - žni - ku suj - mu, na tu

56

11. Na tu so go - ri vsta - li.
 12. Tu nej gre - va - lu far - je.
 13. si - ce(r) bi dru - gu stu ril.
 14. Ju - dje pak ne - so ro - di li.
 15. zu - pet pri - ja - tel po - stal.

XVI - XX



16. Pi - la - tus je pak pri - čo - val
 17. Pi - la - tu - su že - na spo - vej;
 18. Ju - dje so še več čez ne - ga
 19. Je - zu - sa vže zmar - tra - ni - ga
 20. Pi - la - tus, kir je za - sto - pil,

6



16. i - nu vsim Ju - dom ta - ku djal:
 17. Nič s_pra - vi - čnim tim ne i - mej!
 18. vpi - li: Kri - žaj ga, kri - žaj ga!
 19. i - nu ta - ku kro - na - ni - ga
 20. od Ju - dov de bi več ne bil

11



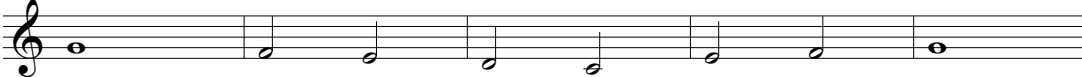
16. Je - zu - sa sem spra - šo - val,
 17. Ju - dje pak so pro - si - li,
 18. Pi - la - tus je po - ro - čil:
 19. je Pi - la - tus vun pe - lal
 20. v_ ce - sar - jo - vi pri - ja - zni,

16



16. na nim še nič nej naj - de - nu,
 17. de bi Ba - ra - ba i - zpu - stil,
 18. ne - ga v ri - htno hi - šo pe - lat,
 19. re - koč: Po - le - le(j), ta člo - vik!
 20. ka - dar bi Je - zu - sa spu - stil,

21



16. kar bi smr - ti bi - lu vre - dnu.
 17. Je - zu - sa brum - ni - ga_u - mu - ril.
 18. iz ne - ga gar - du špot de - lat.
 19. Nej li tu vže en mar - tr - nik?
 20. je on na prav - dni stol se - dil.

26



16. E - ro - du nič nej spo - znal.
 17. Vsi so čez ne - ga vpi - li:
 18. Žol - ner - jom ga zro - čil,
 19. Kaj jest bom več ž_nim de - la!
 20. V_pra - vi - ci se on zbla - zni.

PASIJONSKA PESEM



16. Jest čem po va - ši na - va - di
 17. Le kri - žaj ga, le kri - žaj ga,
 18. ti so ga v škr - lat o - ble - kli,
 19. Vsi so vpi - li: Le kri - žaj ga!
 20. Naj si svo - je ro - ke umi - va,



16. k_ve - li - ki no - či vun da - ti
 17. Ba - ra - ba spu - sti pro - sti - ga!
 18. s_tr - nja e - no kro - no sple - li,
 19. Pi - la - tus za - go - var - ja ga
 20. ne - ga prav - da je vsa kri - va:



16. Je - zu - sa pra - vi - čni - ga.
 17. Pi - la - tus je pri - čo - val:
 18. ne - mu na - gla - vo dja - li,
 19. i - nu ga i - zpra - šu - je,
 20. Ba - ra - ba Ju - dom spu - stil,



16. k_smr - ti pak čem o - bso - di - ti
 17. Je - zus nej smr - ti za - slu - žil,
 18. pred nim so po - kle - co - va - li,
 19. Je - zus nič ne o - dgo - vo - ri,
 20. Je - zu - sa pak je o - bso - dil,



16. i - nu pu - sti - ti_u - mo - ri - ti
 17. saj nej nič kri - vi - ga - stu - žil.
 18. en trst v_ro - ke mu da - va - li,
 19. e - ne be - se - de ne pra - vi,
 20. de bi se na kri - ži_u - mo - ril.



16. Ba - ra - ba pun - tar - ski - ga.
 17. Tu je o - či - tu spo - znal.
 18. v_o - braz so mu plu - va - li.
 19. za tu ga on stra - hu - je.
 20. Tu je vse Bug pr - pu - stil.

XXI - XXV




21. Zdaj - ci žol - ner - ji Je - zu - sa,
 22. E - sih, mi - ro, žolč je on pil,
 23. Pi - la - tus je na križ pi - sal:
 24. Glih ta - ku ta dva ša - har - ja,
 25. Je - zus je na kri - ži zav - pil:

6



21. ti - ga pra - vi - ga Kri - stu - sa,
 22. na Gol - ga - ti je kri - žan bil
 23. Je - zus Na - z(a)ren - ski, Ju - dov kral.
 24. ker sta bi - la zla fra - tar - ja,
 25. Muj Bug, kaj si me za - pu - stil!

11



21. z_me - sta so vun pe - la - li.
 22. i - nu dva ra - zboj - ni - ka,
 23. Tu je Ju - dom žal dja - lu.
 24. sta se ne - mu špo - ta - la.
 25. Lu - dje so po - leg sta - li,

16



21. Je - zus je sam suj križ no - sil,
 22. e - dan na ne - ga de - sni - ci,
 23. Za ne - ga gvant so i - gra - li,
 24. E - den den pak se pre - o - br - nil,
 25. e - sih so mu da - va - li pit,

21



21. Sim - on mu je h_po - mo - či bil,
 22. ta dru - gi pak na le - vi - ci.
 23. vmej sa - bo dej - le - la - li.
 24. Je - zu - sa za mi - lost pro - sil,
 25. vo - de mu ne - so htli vo - ščit.


26



21. Do - sti so ga sprem - la - li.
 22. Sta bi - la ne - ver - ni - ka.
 23. Tu ga je ste - žka sta - lu.
 24. de bi se mu ska - za - la,
 25. Ju - dje so se špo - ta - li.

PASIJONSKA PESEM

31



21. Že - nam, ker so kla - go - va - le,
 22. Je - zus je na kri - ži pro - sil
 23. Je - zus, ker je Ma - ter_u - gle - dal,
 24. de bi na ne - ga spo - mi - slil,
 25. Je - zus je tu - di go - vo - ril:

36




21. za nim se mi - lu pla - ka - le,
 22. O - če - ta, de bi o - dpu - stil
 23. de je sve - ti Janž po - leg - stal,
 24. ka - dar bi v_kra - le - stvu pri - šil,
 25. Vže sem vse ci - lu do - pol - nil.

41




21. na po - ti je go - vu - ril,
 22. vsem svo - jim sov - ra - žni - kom
 23. ne - mu je no - po - ro - čal.
 24. Je - zus ga_je zdaj u - sli - šal.
 25. Suj duh je Bo - gu zro - čil,

46



21. de sa - me čez se jo - ka - jo,
 22. re - koč: Saj sa - mi ne zna - jo,
 23. Z_je - zu - sa so špot de - la - li,
 24. Zdaj - ci je son - ce mr - kni - lu,
 25. na stran je gla - vo na - klu - nil

51




21. de tih - štraj - fing - ne_u - ča - ka - jo,
 22. kaj o - ni sa - daj de - la - jo,
 23. Ju - dje ga - zlu pre - kli - na - li,
 24. pov - sod se_je tem - nu stu - ri - lu,
 25. i - nu je zdaj du - šo pu - stil.

56



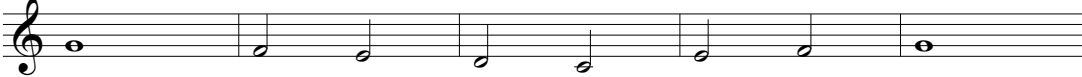
21. kir Bug nim bo na - lu - žil.
 22. o - dpu - sti zu - pr - ni - kom!
 23. h_te - mu je on le - mol - čal.
 24. V_tim se je en šraj sli - šal.
 25. Ta - ku se je on lo - čil.

XXVI - XXX



26. Fi - rang v_tem - pli se re - zde - re,
 27. Ša - har - je de bi_u - mo - ri - li,
 28. V_či - stu pla - tnu sta te - lu,
 29. Ob tu vže mi kr - šče - ni - ki,
 30. O, go - spud Bug, ti o - ča naš,

6



26. na dva ko - sa, tu se be - re.
 27. so nim nih ko - sti lo - mi - li;
 28. ker je bi - lu Je - zu - se - vu,
 29. ker smo vsi_u - bo - zi gre - šni - ki,
 30. kir ta - ko skrb za nas i - maš,

11



26. En tres so vsi sli - ša - li,
 27. v_stran so vbo - dli Je - zu - sa,
 28. ci - lu li - pu o - bvi - la,
 29. ti - ga se ve - se li - ga - mo,
 30. de si pu - stil_u - mo - ri - ti

16



26. ve - li - ku skal se re - zkla - lu,
 27. (s)_stra - ne je te - kla vo - da, kri,
 28. s_ko - re - nem tu o - blu - ži - la,
 29. de je Je - zus na svejt pr - šel,
 30. tuj - ga e - di - ni - ga si - nu

21



26. do - sti mr - tvih z_gro - bov vsta - lu,
 27. ker za nas za - do - sti stu - ri,
 28. v_en nov grob je po - lu - ži - la,
 29. tar za nas bri - dko smrt tr - pel,
 30. k_o - dre - šej - nu svi - tu vsi - mu,

26



26. mno - gim so se ska - za - li.
 27. na - še gre - he vse spu - ca.
 28. en ka - men pr - va - li - la.
 29. za tu ga mi hva - li - mo.
 30. daj nam tu h_tro - štu pri - ti!

PASIJONSKA PESEM



26. Ob tu je al - tman go - vo - ril:
 27. Jo - zef od A - ri - ma - ti - je
 28. Ju - dje so grob va - ro - va - li,
 29. Smrt, greh, pe - kal i - nu hu - dič
 30. Tvo - jo Cer - kov, o pra - vi Bug,



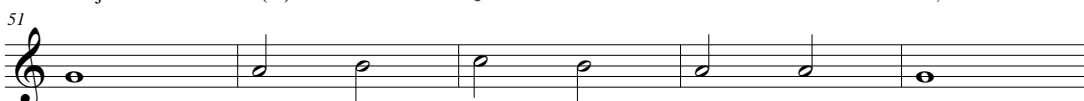
26. Ta je pra - vi Bo - žji sin bil,
 27. za ne - ga te - lu pro - sil je,
 28. ta ka - men za - pe - ča - ta - li,
 29. nam ver - nim vže ne mo - go nič,
 30. o - (j) drej - ši iz vseh ne(j)e na - dug,



26. naj si ne - smo me - ni - li.
 27. de bi je snel iz - kri - ža.
 28. tu pak nej nič bra - ni - lu:
 29. Je - zus nam je na stra - ni,
 30. de boš od nas vseh hva - len,



26. Ti, ker so pr kri - ži sta - li,
 27. Ni - ko - de - mus tu - di pri - šel,
 28. Je - zus je spet od smr - ti vstal,
 29. tar naj si se že/še zlu gro - ze,
 30. daj na(m) vsem v_kri - ži vol - nim bit,



26. so vsi na pr - si klu - ka - li,
 27. mi - ro, a - lo - je pr - ne - sel,
 28. go - ri k_O - če - tu v_ne - bu - šal,
 29. ka - kor bi nas htli po - žrejt vse,
 30. po tim le - bni v_ne - be - sa prit



26. tar se spet po - vr - ni - li.
 27. s_tem svo - jo ve - ro zvi - ša.
 28. ne - ga te - lu nej zgni - lu.
 29. ta - ku nas vsaj on_u - bra - ni.
 30. sku - zi Je - zu - sa. A - men.